



**Logitech®**  
R-10

Setup  
Installation  
Instalación



## IMPORTANT SAFETY INFORMATION



### CAUTION ELECTRIC SHOCK HAZARD

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Unplug the speakers from the computer and from the electrical outlet before cleaning them with a dry cloth.
- Install the speakers in accordance with the manufacturer's instructions.
- Place the speakers in a stable location so they will not fall causing damage to the speakers or bodily harm.
- Do not use the speakers near water, and do not immerse them in any liquid or pour any liquid on them.
- Do not block the openings in the speaker cabinets, never push objects into speaker vents or slots because of fire or electric shock hazards, and provide sufficient space around the speakers for proper ventilation.
- Do not install near any heat sources, such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. The wide blade is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Operate the speakers only from the low level audio line out jack of the computer or of an audio device.
- Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- For added protection during lightning storms, unplug the speakers from the electrical outlet and turn off the computer.
- Unplug this apparatus when unused for long periods of time.
- Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as when the power-supply cord or plug has been damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Refer all servicing to qualified service personnel.
- The speakers should be disconnected from the mains by placing the power/standby switch in the standby position and unplugging the power cord of the speakers from the AC mains receptacle.
- Do not place any form of open flame source, such as lighted candles, on the apparatus.
- The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be readily accessible.

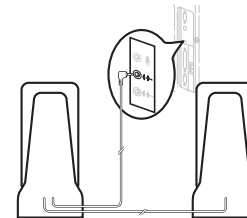
#### WARNING:

**TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.**

Congratulations on your purchase of R-10 + stereo speakers from Logitech®. Your speakers are quick to install, easy to use, and produce great sound. To learn about Logitech® products, or for more information about Logitech speakers, please visit [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

### Setting up your Logitech® R-10 speakers

Connect your Logitech speakers to your soundcard, or external audio source, following the diagram below. Note: If your soundcard has both a line level output and a speaker output, use the line level output.



Plug the power cord into the right speaker.

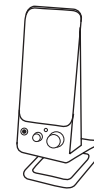
Plug the power cord (adapter) into a wall outlet.

### Adjusting volume for the first time

1. Open your soundcard's mixer program. In Windows you'll find this program by double-clicking the small speaker icon in the lower right corner of the screen.
2. Turn the main speaker volume control to the center position.
3. With a music CD playing, adjust the mixer's main volume to  $2/3$  or greater and center the balance. Close or minimize the mixer program.
4. Now use the speaker volume control to adjust the volume for your system.

### Using headphones

When using headphones, plug them into the jack on the right speaker. The speakers will automatically mute for private listening. To adjust the volume for your headphones, use the controls on the front of the main speaker.



### Troubleshooting

For problems with your computer, consult the user's guide that came with it.

#### Speakers produce weak or no sound.

- Is the power light on? Make sure the speakers are plugged into an AC outlet and the power/standby button is on.
- Is there output from the soundcard? Try connecting the speakers to an alternative audio source, for example, a CD player, cassette tape deck, or radio. If there's sound from the speakers, the problem is probably with your soundcard. If no other sound source is available, try removing the plug from the soundcard and turning the speaker to maximum volume. You should hear a hum or buzz when you touch the tip of the plug. If you do, the speaker is ok, and you should check your soundcard setup.
- Are headphones plugged into the speaker? Sound is blocked whenever the headphones are plugged in. Try removing them to restore sound to the speakers.

#### One speaker doesn't produce sound.

- Is the soundcard connection secure? Make sure the cable from the soundcard to the main speaker is properly secured.
- Is the balance control centered?



### Specifications

- Total RMS Power: 4 Watts (2W + 2W) into 4 ohms at 1 kHz at 10% THD (total harmonic distortion)
- Total Peak Power: 8 watts at <10% THD
- System THD: Better than 0.05% THD before clipping
- Signal to noise ratio: >70dB
- Frequency response: 70 Hz - 20 kHz
- Driver Size: 2" driver
- Speaker dimensions: (H) 9" x (W) 3" x (D) 3.5"

### Limited Warranty

Logitech warrants that any hardware product accompanying this documentation shall be free from significant defects in material and workmanship for a period of two (2) years from the date of purchase. Logitech's limited warranty is nontransferable and is limited to the original purchaser. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary under local laws.

Remedies. Logitech's entire liability and your exclusive remedy for any breach of warranty shall be, at Logitech's option, to: (a) repair or replace the hardware, provided that the hardware is returned to the point of purchase or such other place as Logitech may direct, with a copy of the sales receipt, or (b) refund the price paid. Any replacement hardware will be warranted for the remainder of the original warranty period or thirty (30) days, whichever is longer. These remedies are void if failure of the hardware has resulted from accident, abuse, or misapplication, or any unauthorized repair, modification or disassembly. Upon request from Logitech, you must prove the date of original purchase of the hardware by a dated bill of sale or dated itemized receipt.

Disclaimer of warranty, the warranties expressly set forth in this agreement replace all other warranties. Logitech AND ITS SUPPLIERS expressly disclaim all other warranties, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose and noninfringement of third-party rights with respect to the HARDWARE. No Logitech dealer, agent, or employee is authorized to make any modification, extension, or addition to this warranty. Some jurisdictions do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

Limitation of liability. In no event will Logitech or its suppliers be liable for any costs of procurement of substitute products or services, lost profits, loss of information or data, or any other special, indirect, consequential, or incidental damages arising in any way out of the sale of, use of, or inability to use any Logitech product or service, even if Logitech has been advised of the possibility of such damages. In no case shall Logitech's AND ITS SUPPLIERS' TOTAL liability exceed the actual money paid for the LOGITECH product OR SERVICE GIVING RISE TO THE LIABILITY. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. The above limitations will not apply in case of personal injury where and to the extent that applicable law requires such liability.

©2004 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. Logitech assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



#### ATTENTION RISQUE D'ELECTROCUTION

- Veuillez lire ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Tenez compte de tous les avertissements.
- Suivez toutes les instructions.
- Débranchez les haut-parleurs de l'ordinateur et de la prise électrique avant de les nettoyer avec un chiffon sec.
- Procédez à l'installation en respectant les instructions du fabricant.
- Placez les haut-parleurs de manière à ce qu'ils soient stables, car toute chute risquerait de les endommager ou de causer des dommages corporels.
- N'utilisez pas les haut-parleurs à proximité d'une source d'eau et ne les mouillez pas.
- Ne bloquez pas les ouvertures des haut-parleurs. N'enfoncez jamais d'objets dans les ouvertures ou les fentes des haut-parleurs du fait du risque d'électrocution ou d'incendie et laissez un espace suffisant autour des haut-parleurs pour assurer une ventilation correcte.
- Ne les installez pas à proximité d'une source de chaleur, telle qu'un radiateur, un poêle ou tout autre appareil produisant de la chaleur (y compris les amplificateurs).
- Ne supprimez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée. Une fiche secteur polarisée possède deux broches dont l'une est plus large que l'autre. La broche la plus large est fournie pour votre sécurité. Si la fiche fournie n'est pas adaptée à votre prise, consultez un électricien pour la remplacer.
- Ne branchez les haut-parleurs que sur la prise de sortie audio de faible niveau de l'ordinateur ou d'un périphérique audio.
- Evitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, en particulier au niveau des prises, des socles de prises d'alimentation et du point de sortie de l'appareil.
- N'utilisez que les éléments annexes et les accessoires spécifiés par le fabricant.
- Pour une meilleure protection contre la foudre, débranchez les haut-parleurs de la prise électrique et mettez l'ordinateur hors tension en cas d'orage.
- Débranchez cet appareil si vous ne l'utilisez pas pendant de longues périodes.
- L'appareil doit être réparé dès qu'il a été endommagé (par exemple, au niveau du cordon d'alimentation ou de la prise), ou si un liquide a été renversé sur l'appareil ou si des objets sont tombés dessus, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.
- Les réparations doivent être effectuées par des techniciens qualifiés.
- Les haut-parleurs doivent être déconnectés de l'alimentation secteur en plaçant le commutateur d'alimentation/repos en position fermée et en débranchant leur cordon d'alimentation de la prise secteur.
- Vérifiez que l'équipement est installé à proximité d'une prise secteur non obstruée.
- Veuillez ne placer aucune flamme nue, telle qu'une bougie allumée, sur l'appareil.

**ATTENTION:  
POUR REDUIRE LE RISQUE DU FEU OU  
D'ELECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET  
APPAREIL A LA PLUIE ET A L'HUMIDITE.**



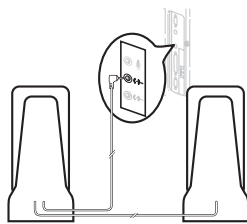
Vous venez d'acquérir les haut-parleurs R-10 + de Logitech® et nous vous en félicitons. Ces haut-parleurs sont rapides à installer, faciles à utiliser et produisent un son de qualité supérieure. Pour plus d'informations sur les haut-parleurs Logitech®, visitez notre site Web à l'adresse suivante: [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

### Installation de vos haut-parleurs Logitech® R-10

Connectez vos haut-parleurs Logitech à votre carte son ou à votre source audio externe, en suivant le schéma ci-dessous. Remarque: si la carte son dispose d'une sortie de niveau de ligne et d'une sortie haut-parleurs, utilisez la sortie de niveau de ligne.

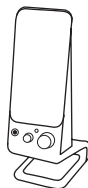
Branchez le cordon d'alimentation sur le haut-parleur droit.

Branchez l'adaptateur du cordon d'alimentation sur le secteur.



### Réglage initial du volume

1. Ouvrez le programme de mixage de la carte son. Sous Windows, double-cliquez sur l'icône du haut-parleur, dans l'angle inférieur droit de l'écran.
2. Placez la commande du volume du haut-parleur principal en position centrale.
3. Si vous lisez un CD musical, réglez le volume principal du programme de mixage sur  $\frac{2}{3}$  ou plus et centrez la balance. Fermez ou minimisez la fenêtre du programme de mixage.
4. Réglez ensuite le volume du système à l'aide de la commande de volume des haut-parleurs.



### Utilisation des écouteurs

Si vous utilisez un casque, branchez-le dans la prise correspondante sur le haut-parleur droit. Le son des haut-parleurs est automatiquement coupé pour une écoute personnelle. Pour régler le volume des écouteurs, utilisez les commandes situées à l'avant du haut-parleur principal.

### Dépannage

En cas de problème avec l'ordinateur, reportez-vous au guide de l'utilisateur qui l'accompagne.

#### Les haut-parleurs produisent un son faible ou pas de son.

- Le témoin d'alimentation est-il allumé? Assurez-vous que les haut-parleurs sont branchés à la prise électrique et que le bouton d'alimentation/repos est en position allumée.
- La carte son fonctionne-t-elle? Connectez les haut-parleurs à une autre source audio (un lecteur de CD, un magnétophone ou une radio, par exemple). Si les haut-parleurs produisent du son, le problème vient certainement de la carte son. Si vous ne disposez pas d'une autre source audio, déconnectez la carte son et réglez le volume des haut-parleurs au maximum. Vous devriez entendre un bourdonnement lorsque vous touchez l'extrémité du connecteur. Le cas échéant, les haut-parleurs fonctionnent. Il convient alors de vérifier la configuration de la carte son.
- Les écouteurs sont-ils connectés au haut-parleur? Les haut-parleurs n'émettent pas de son lorsque les écouteurs sont branchés. Retirez-les pour constater si les haut-parleurs émettent du son ou non.

#### L'un des haut-parleurs ne produit aucun son.

- La connexion de la carte son est-elle sécurisée? Vérifiez que le câble reliant la carte son au haut-parleur principal est sécurisé.
- La balance est-elle centrée?

### Caractéristiques techniques

- Puissance RMS totale: 4 Watts (2W + 2W) en 4 ohms à 1 kHz et 10 % de distorsion harmonique totale (THD)
- Puissance de crête totale: 8 watts à <10% THD
- THD du système: supérieure à 0,05% THD avant l'écrêtage
- Rapport signal/bruit: >70dB
- Réponse en fréquence: 70 Hz - 20 kHz
- Taille du transducteur: transducteur de 5 cm
- Dimensions des haut-parleurs: 22,9 cm (H) X 7,6 cm (L) X 8,9 cm (P)

### Garantie limitée

Logitech certifie que les produits matériels correspondant à cette documentation sont exempts de tout défaut de fabrication et sont garantis pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. La garantie Logitech est limitée à l'acheteur initial et ne peut faire l'objet d'un transfert. La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques, dont certains peuvent varier d'un pays à un autre.

Recours. En cas de rupture de garantie, l'intégralité de la responsabilité de Logitech et votre recours exclusif consisteront, à la discrétion de Logitech, à: (a) réparer ou remplacer le matériel, sous réserve qu'il soit renvoyé au point de vente ou à tout autre lieu indiqué par Logitech, accompagné d'une copie du justificatif d'achat, ou (b) rembourser le prix d'achat. Tout matériel remplacé sera garanti jusqu'à échéance de la garantie d'origine ou pour une durée de trente (30) jours, selon la période la plus longue. Ces recours sont nuls si la défaillance du matériel est due à un accident, à un mauvais traitement, à une utilisation inappropriée ou à des réparations, modifications ou démontages non autorisés. A la demande de Logitech, vous devez prouver la date de l'achat original du matériel avec une facture datée de la vente ou un reçu détaillé et daté.

Renonciation de garantie. Les garanties prévues dans cet accord remplacent toutes les autres garanties. Logitech ET SES FOURNISSEURS excluent expressément toutes autres garanties, y compris et sans que cette énumération soit limitative, toutes garanties implicites du caractère adéquat pour la commercialisation ou un usage particulier, ainsi que les garanties de respect des droits des tiers concernant le MATÉRIEL. Aucun distributeur, agent ou employé de Logitech n'est autorisé à effectuer des modifications, des extensions ou des ajouts dans cette garantie. Certaines juridictions ne reconnaissent pas les limitations de durée des garanties implicites; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

Limites de responsabilité. Logitech ou ses fournisseurs ne sauraient être tenus responsables des coûts d'approvisionnement en produits ou services de remplacement, du manque à gagner, de la perte d'informations ou de données, ou de tout autre dommage particulier, indirect, consécutif ou accessoire découlant de la vente, de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser un produit ou un service Logitech, même si Logitech a été informée de l'éventualité de tels dommages. La responsabilité de Logitech ET DE SES FOURNISSEURS ne saurait en aucun cas dépasser le montant déboursé pour l'acquisition du produit ou du SERVICE LOGITECH LUI DONNANT LIEU. Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs; il est donc possible que la limitation ou l'exclusion susmentionnée ne s'applique pas à votre cas. Les limites susmentionnées ne s'appliqueront pas en cas de préjudice corporel lorsque et dans la mesure où la législation en vigueur prévoit l'existence de cette responsabilité.

© 2004 Logitech. Tous droits réservés. Logitech, le logo Logitech et les autres marques Logitech sont la propriété exclusive de Logitech et sont susceptibles d'être des marques déposées. Toutes les autres marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Logitech décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans ce manuel. Les informations énoncées dans le présent document peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.



## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD



### ATENCIÓN — RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- Lea estas instrucciones.
- Conserve estas instrucciones.
- Haga caso de todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- Desconecte los altavoces del ordenador y de la toma de corriente antes de proceder a su limpieza. Utilice sólo un paño seco.
- Realice la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Coloque los altavoces en un lugar seguro para evitar posibles caídas que pudieran ocasionar lesiones físicas o dañar el producto.
- Mantenga los altavoces alejados del agua, no los sumerja en líquidos ni vierta ningún líquido sobre los altavoces.
- No bloquee las aberturas de los altavoces ni introduzca ningún objeto en las ranuras u orificios de ventilación, ya que podrían producirse incendios o descargas eléctricas. Procure siempre que haya suficiente espacio alrededor de los altavoces para garantizar una ventilación adecuada.
- No realice la instalación cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, estufas u otros aparatos (incluidos amplificadores) que generen calor.
- No anule, bajo ninguna circunstancia, las prestaciones de seguridad del enchufe polarizado. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. La clavija ancha representa su seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en la toma de corriente, encargue a un electricista la sustitución de la toma de corriente antigua.
- Utilice los altavoces conectándolos exclusivamente a la salida de audio de bajo nivel del ordenador o de un dispositivo de audio.
- Evite que el cable de alimentación quede expuesto a pisadas o quede excesivamente doblado especialmente cerca de la clavija, puntos de conexión y el punto desde el que sale del dispositivo.
- Utilice únicamente adaptadores o accesorios específicamente recomendados por el fabricante.
- Como medida de seguridad durante tormentas con relámpagos, desenchufe los altavoces de la toma de corriente y apague el ordenador.
- Desenchufe este dispositivo si no va a utilizarlo durante periodos de tiempo prolongados.
- El dispositivo requerirá servicio técnico en aquellos casos en los que haya sufrido algún desperfecto, como daños en el cable o en la clavija de alimentación, entrada en contacto con líquidos o introducción de objetos en el interior del dispositivo, exposición a lluvia o humedad excesiva, funcionamiento incorrecto o golpes o caídas.
- Solicite la realización de cualquier operación de mantenimiento y reparación a personal técnico cualificado.
- Los altavoces deben desconectarse de la toma de corriente mediante la colocación del conmutador poder/reserva en la posición off y la desconexión del cable de alimentación de los altavoces de la toma de CA.
- Instale el equipo cerca de una toma de corriente CA fácilmente accesible.
- No coloque sobre el aparato velas encendidas o cualquier otra fuente luminosa con llama al descubierto.

**ADVERTENCIA:**  
**PARA REDUCIR AL MÍNIMO EL RIESGO DEL FUEGO O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE DISPOSITIVO A LLUVIA O HUMEDAD.**

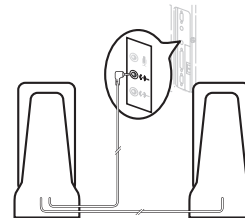
Le agradecemos la adquisición de los altavoces estéreo R-10+ de Logitech®. Los altavoces son fáciles de instalar y de usar y producen un sonido de gran calidad. Si necesita más información sobre altavoces u otros productos de Logitech, visite la página Web [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

### Instalación de los altavoces R-10 de Logitech®

Conecte los altavoces Logitech a la tarjeta de sonido o a una fuente de audio externa, como muestra el diagrama siguiente. Nota: si la tarjeta de sonido tiene una salida de nivel de línea y una salida de altavoz, utilice la salida de nivel de línea.

Conecte el cable de alimentación en el altavoz satélite derecho.

Conecte el adaptador de alimentación a la toma de corriente.

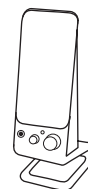


### Ajuste del volumen por primera vez

1. Abra el programa mezclador de la tarjeta de sonido. Puede encontrar este programa en Windows haciendo doble clic en el icono pequeño del altavoz en la esquina inferior derecha de la pantalla.
2. Coloque el control de volumen principal en la posición central.
3. Inicie la reproducción de un CD de música, ajuste el volumen principal del mezclador en  $\frac{2}{3}$  o más y ajuste el equilibrio en el centro. Cierre o minimice el programa mezclador.
4. Utilice el control de volumen del altavoz para ajustar el volumen del sistema.

### Uso de los auriculares

Cuando desee utilizar auriculares, conéctelos a la toma del altavoz derecho. Los altavoces se silenciarán automáticamente, para uso privado. Para ajustar el volumen de los auriculares, utilice los controles de la parte frontal del altavoz principal.



### Resolución de problemas

Para resolver los problemas del ordenador, consulte la guía del usuario suministrada con el equipo.

#### No se oye sonido a través de los altavoces, o el sonido es muy débil.

- ¿Está iluminada la luz de encendido? Los altavoces deben estar conectados a la toma de corriente CA y el botón poder/reserva debe estar activado.
- ¿Hay señal de salida de la tarjeta de sonido? Intente conectar los altavoces a una fuente de audio alternativa: por ejemplo, un reproductor de CD, un reproductor de cintas o una radio. Si se produce sonido en los altavoces, el problema reside en la tarjeta de sonido. Si no se dispone de otra fuente de sonido, retire el conector de la tarjeta de sonido y suba el volumen del altavoz al máximo. Es posible que oiga un zumbido al tocar la punta del conector. Si es así, los altavoces funcionan y debe comprobar la instalación de la tarjeta de sonido.
- ¿Están los auriculares conectados al altavoz? El sonido se bloquea cuando los auriculares están conectados. Retírelos para restablecer el sonido de los altavoces.

#### Un altavoz no produce sonido.

- ¿La conexión de la tarjeta de sonido es segura? Asegúrese de que el cable de la tarjeta de sonido al altavoz principal esté conectado de forma segura.
- ¿Está centrado el control de equilibrio?





## Especificaciones

- Potencia RMS total: 4 vatios (2W +2W) en 4 ohmios a 1 kHz con una distorsión armónica total (THD) del 10%
- Potencia de cresta total: 8 vatios con < 10% de distorsión armónica total
- Distorsión armónica total del sistema: distorsión armónica total mejor del 0,05% antes de producirse clipping
- Relación señal/ruido: >70 dB
- Respuesta de frecuencia: 70 Hz - 20 kHz
- Tamaño de transductor: transductor de 5 cm
- Dimensiones de los altavoces: 22,9 cm (A) x 7,6 cm (An) x 8,9 cm (Pr)

## Garantía limitada

Logitech garantiza la ausencia de anomalías importantes en lo referente a los materiales y fabricación de todos los productos de hardware suministrados con este documento durante un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de adquisición del producto. La garantía limitada de Logitech es intransferible y protege exclusivamente al comprador original. Esta garantía otorga al usuario derechos legales específicos; puede que posea otros derechos que variarán de acuerdo con la legislación local.

Indemnización. La responsabilidad total de Logitech y la única indemnización a la que el usuario tendrá derecho en caso de incumplimiento de la garantía consistirá, a discreción de Logitech, en: (a) la reparación o sustitución del hardware, siempre y cuando éste se devuelva al punto de venta, o cualquier otro lugar que Logitech indique, junto con una copia del recibo de compra o (b) el reembolso del importe abonado. Los productos de hardware suministrados para reemplazar al producto original tendrán una garantía equivalente al periodo restante de la garantía original o a un periodo de treinta (30) días, prevaleciendo el periodo más largo. Estas disposiciones carecen de validez en aquellos casos en los que el hardware haya resultado dañado como consecuencia de un accidente o el uso indebido o incorrecto del producto, o a reparaciones, modificaciones o montajes no autorizados. En caso de que Logitech lo solicitara, deberá demostrar la fecha de compra original del hardware mediante un comprobante de compra fechado o de un recibo detallado y fechado.

Renuncia de garantía. Las garantías detalladas en el presente contrato sustituyen a todas las demás garantías. Logitech Y SUS PROVEEDORES rechazan expresamente el resto de garantías, incluidas, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comercialización y adecuación para un uso específico, y la garantía de no infracción de los derechos de terceros respecto al HARDWARE. Ningún distribuidor, representante o empleado de Logitech está autorizado a aplicar modificaciones, ampliaciones o adiciones a esta garantía. Dado que en algunas jurisdicciones no se permiten las limitaciones de duración de una garantía, puede que las restricciones expuestas arriba no le sean aplicables.

Limitación de responsabilidad. En ningún caso se podrá considerar a Logitech ni a sus proveedores responsables de ningún coste incurrido durante el abastecimiento o sustitución de productos o servicios, ni por la pérdida de beneficios, información ni datos, ni por ningún otro daño especial, indirecto, resultante o fortuito derivado en cualquier forma de la venta, el uso o la imposibilidad de uso de un producto o servicio de Logitech, incluso cuando se haya notificado a Logitech la posibilidad de tales daños. La responsabilidad de LOGITECH Y SUS PROVEEDORES se limitará, en todos los casos, al importe real abonado por los productos o SERVICIOS EN CUESTIÓN. Dado que en algunas jurisdicciones no se permiten las exclusiones o limitaciones de responsabilidad por daños resultantes o fortuitos, puede que las limitaciones expuestas arriba no le sean aplicables. Así, la limitación anterior carecerá de validez en el caso de lesiones personales, en las que y en la medida en la que la ley vigente exija tal responsabilidad.

© 2004 Logitech. Reservados todos los derechos. Logitech, el logotipo de Logitech y las demás marcas de Logitech pertenecen a Logitech y pueden estar registradas. Las demás marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios. Logitech no asume ninguna responsabilidad por la presencia de posibles errores en el presente manual. La información aquí contenida está sujeta a posibles cambios sin previo aviso.

Country	Address	Infoline Product Information	Hotline Technical Help
EUROPEAN, MIDDLE EASTERN & AFRICAN HEADQUARTERS LOGITECH Trading S.A.	Moulin-du-Choc CH 1122 Romanel-sur-Morges	+41 (0) 21 863 54 00 English FAX +41 (0) 21 863 54 02	+41 (0) 21 863 54 01 English FAX +41 (0) 21 863 54 02
CORPORATE HEADQUARTERS LOGITECH Inc.	6505 Kaiser Drive USA Fremont, CA 94555	(800) 231-7717	+1 702 269 3457
ASIAN PACIFIC HEADQUARTERS LOGITECH Far East Ltd.	#2 Creation Road IV Science-Based - Industrial Park ROC Hsinchu, Taiwan		+886 (2) 27466601 x2206
AUSTRALIA LOGITECH Australia Computer Peripherals Pty Ltd.	Unit 7, 3-6 The Strand Dee Why NSW 2099, Australia	(02) 9972 3711	(02) 8850 1192
CANADA Sales & Marketing Office	5025 Orbitor Dr., Bldg. 6, Suite 200 CDN Mississauga, ON L4W 4Y5	(800) 231-7717	+1 702 269 3457
JAPAN LOGICOOL Co. Ltd.	Ryoshin Ginza East Mirror Bldg., 7F 3-15-10 Ginza Chuo-ku, Tokyo, Japan 104-0061		+81 (3) 3543 2122 FAX +81 (3) 3543 2911
ITALIA LOGITECH Italia S.r.l	Centro Direzionale Colleoni Palazzo Andromeda 3 I 20041 Agrate Brianza, MI	+39-02 215 1062	+39-02 214 0871
In LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN	Contact your local authorized distributor, or call our Customer Support Hotline in the USA		+1 702 269 3457





[www.logitech.com](http://www.logitech.com)